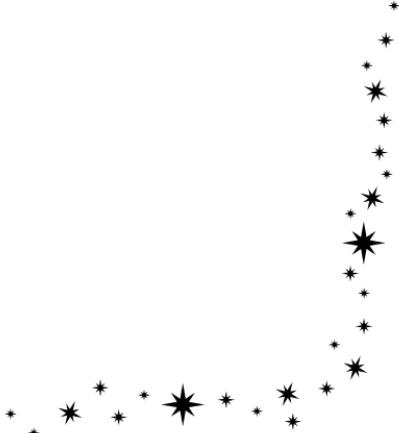




*Читайте о приключениях Эмили
в доме на перекрестке миров:*

1. Эмили и волшебная дверь
 2. Эмили и волшебное отражение
 3. Эмили и волшебный сундук
 4. Эмили и волшебная лестница
- 



Истории про магическую Британию...

1. Роуз и тайна магии
2. Роуз и магия холода
3. Роуз и магия маски
4. Роуз и магия зеркала

5. Алии и запретная магия
6. Алии и магия дракона
7. Алии и узник магии
8. Алии и магия перемен

...и волшебную Венецию:

9. Оливия, или Волшебный конь
10. Мия, или Сестра русалки
11. Колетта, или Кот в маске
12. Мариана, или Девочка из стекла



холли вебб

Роуз и Магия зеркала

#эксмодемство
Москва
2020

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44
B26

Holly Webb

ROSE AND THE SILVER GHOST

Text © Holly Webb 2011

The right of Holly Webb to be identified as the author of this
work has been asserted
by her in accordance with the Copyright, Designs and
Patents Act, 1988.

Cover and internal design © 2013 by Sourcebooks, Inc

Cover design by Jane Keele

Cover illustration © Kevin Keele

Разработка серийного дизайна *Бориса Протопопова*

Вебб, Холли.

B26 Роуз и магия зеркала / Холли Вебб ; [перевод с английского И. Соколовой]. — Москва : Эксмо, 2020. — 352 с.

ISBN 978-5-04-198230-0

Роуз, юная ученица волшебника, никогда даже подумать не смела, чтобы взять что-нибудь чужое. Только это зеркало — особенное. Вместо своего отражения Роуз увидела в нем незнакомую девушку. Хозяйка зеркала — пожилая вредная леди — не дает зеркало даже на минуточку. Поэтому Роуз пришлось его временно... украсть.

Но девочка и не предполагала, что этот неблаговидный поступок приведет к длинной цепочке невероятных событий.

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-04-198230-0

© Соколова И., перевод на русский
язык, 2017
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2020

Посвящается Джону





Глава I

— И-раз-два-три, и-раз-два-три, и —
поворачивайся, девочка!

Роуз вздохнула и покорно повернулась. Танцевать ей последний раз доводилось в венецианском дворце, освещенном сотнями свечей на хрустальных люстрах, подвешенных к потолку. Ее окружали придворные дамы в масках и музыка, уносившая ее в водоворот серебряных переливов.

Дребезжащее звяканье пианино — совсем не то, что венецианский оркестр,

Холли Вебб

ПОД ЭТИ ЗВУКИ НОГИ НЕ ЖЕЛАЛИ САМИ ПУСКАТЬСЯ В ПЛЯС. А ТУТ ЕЩЕ БЕЛЛА ОТКАЗЫВАЕТСЯ ПОВИНОВАТЬСЯ СТРОГИМ ТРЕБОВАНИЯМ МИСС ФЕЛЛ КАСАТЕЛЬНО ВЕЖЛИВЫХ ФИГУР КАДРИЛИ И ПОСТОЯННО ВЫПИСЫВАЕТ НОГАМИ ЗАТЕЙЛИВЫЕ КРЕНДЕЛЯ, ЧЕГО МИСС ФЕЛЛ НЕ ОДОБРЯЕТ. ДАЖЕ САМАЯ РАЗВЕСЕЛАЯ МЕЛОДИЯ ПОКАЖЕТСЯ БЕЗРАДОСТНОЙ, ЕСЛИ КАЖДЫЕ НЕ-СКОЛЬКО ТАКТОВ ПИАНИНО БУДЕТ ЗАМОЛКАТЬ, А ПИАНИСТКА — ВОЗМУЩЕННО ШИПЕТЬ.

Роуз прикрыла глаза и вспомнила, как приятно было держать мягкие белые меховые перчатки, а не тонкие горячие пальцы Изабеллы.

— Роуз! Ну хоть ты-то! Шассе!¹ Ох, хватит, прекратите, я больше этого не вынесу. Передайте горничным, что я выпью чаю с лавандовым печеньем у себя в комнатае. — Мисс Фелл невероятно энергично для такой пожилой дамы вскочила

¹ Шассе — в танцах несколько па, объединенных в танцевальную фигуру. (Прим. ред.)



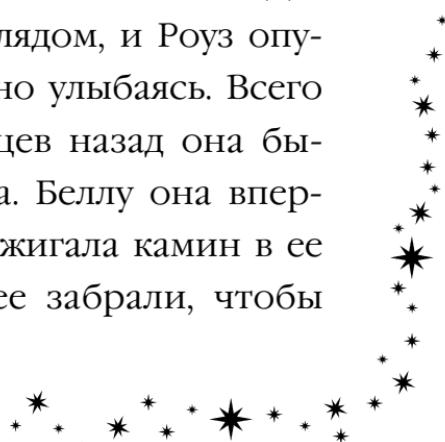
с табурета и широкими — насколько это возможно для истинной леди — шагами покинула комнату.

Роуз опустилась на позолоченный стульчик и покачала головой:

— Миссис Джонс удар хватит. Я почти уверена, что на кухне нет лавандового печенья. Она заставит Сару булавкой делать дырочки в обычном печенье и засовывать туда лаванду.

— Мисс Фелл наверняка это известно, если она такая сильная волшебница, — задумчиво сказала Белла, скользя по натертому паркету идеальными па шассе, а затем усаживаясь на подоконник рядом со стулом Роуз.

— Уж тебе-то точно известно. — Девочки обменялись взглядом, и Роуз опустила глаза, еле заметно улыбаясь. Всего лишь несколько месяцев назад она была сиротой из приюта. Беллу она впервые увидела, когда разжигала камин в ее спальне. Из приюта ее забрали, чтобы



сделать самой младшей горничной в доме отца Беллы, Алоизиуса Фаунтина, который служил советником у короля. Но затем ученик мистера Фаунтина, несносный Фредди, обнаружил, что Роуз тоже умеет творить волшебство, и все изменилось. Могла ли она помыслить, что когда-нибудь будет учиться танцам — пусть уроки и оказались чудовищными?

Мисс Фелл жила в доме мистера Фаунтина с тех самых пор, как они вернулись из Венеции, куда ездили в погоне за безумным чародеем Госсамером. Она совершенно не походила на скромную гувернантку, но несмотря на это, она взяла воспитание Беллы в свои руки и настояла, чтобы Роуз тоже присутствовала на уроках. Она также вздумала преподавать некоторые предметы Фредди, но тот завел привычку страдать неведомыми болезнями в дни занятий этикетом и генеалогией.

Мистер Фаунтин в любом случае собирался найти Белле новую гувернантку,